



An  
Präsidialdirektion  
Direktion für Finanzen, Personal und Informa-  
tik

---

Sitzung vom 17. Juni 2010 ro (98.000102)

SRB Nr. 378

Personalreglement der Stadt Bern vom 21. November 1991 (PRB; SSSB 153.01); Teilre-  
vision Artikel 18; Antrag des Gemeinderats

---

1. Der Stadtrat beauftragt den Gemeinderat, ihm im Rahmen der laufenden Totalrevision des Reglements über die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern (PVR) eine Vorlage für eine Revision der einschlägigen städtischen Rechtsgrundlagen zu unterbreiten, die eine Flexibilisierung des Rücktritts- und Rentenalters der städtischen Angestellten vor-  
sieht; die Vorlage ist sozialpartnerschaftlich zu erarbeiten und hat die verfassungs-  
rechtlichen Vorgaben, namentlich betreffend die Gleichstellung von Frau und Mann, zu  
beachten (70 Ja, 1 Nein, 1 Enthaltung).
2. Die Änderung von Artikel 18 des Personalreglements, welche der Stadtrat am 3. Juni  
2010 beschlossen hat, tritt am 1. Januar 2012 in Kraft (43 Ja, 29 Nein).

Namens des Stadtrats  
Der Präsident

Der Stv. Ratssekretär

Beilage an PRD  
Antrag Gemeinderat vom 14. Juni 2010